

Examples of Web Sites Containing Patient Education Materials in Languages Other than English

American Academy of Child and Adolescent Psychiatry

Educates parents about psychiatric disorders affecting children. French, Polish, and Icelandic. Copies may be duplicated and distributed for free.

<http://www.aacap.org/page.wv?section=Facts+for+Families&name=Facts+for+Families>

Association of Asian Pacific Community Health Organizations

Seeks to “promote advocacy, collaboration and leadership that improves the health status and access of Asian Americans, Native Hawaiians and Pacific Islanders within the United States, its territories and freely associated States, primarily through our member community health clinics.”

Patient education materials are available on a variety of topics, such as cancer, diabetes, thalassemia, and tuberculosis, and are available in Chinese, English, Hmong, Korean, Lao, Tagalog, Samoan, Vietnamese, and Ilocano. Most materials are available for a fee.

<http://www.aapcho.org>

National Center for Cultural Competence, Georgetown University Center for Child and Human Development : A Guide to Choosing and Adapting Culturally and Linguistically Competent Health Promotion Materials

The purpose of this document is to provide guidance on how to assure that health promotion materials reflect the principles and practices of cultural and linguistic competence. The guide aims to assist these groups in making appropriate choices among existing materials, as well as to provide recommendations to adapt such materials for use in health promotion efforts. The guide is designed to be used by a variety of audiences, including those who implement health promotion activities and want to ensure cultural and linguistic competence; community organizations, including faith-based organizations, that want to address health issues; and public health officials and funders who want to assure that health promotion activities they support are culturally and linguistically competent.

http://gucchd.georgetown.edu/nccc/documents/Materials_Guide.pdf

Multicultural Health Communication Service, NSW Department of Health, Australia

Provides information and services to help health professionals communicate with non-English speaking communities. Patient education materials are available in more than 40 languages on more than 240 topics (not all topics available in all languages). Brochures can be downloaded for free.

<http://www.mhcs.health.nsw.gov.au>

MultiLingual-Health-Education.net

A nonprofit alliance of Canadian health agencies that provides translated materials for public use. More than 40 topics covered in English, French, Farsi, Hindi, Punjabi, Korean, Spanish, Chinese, Japanese, Vietnamese, Darshan, Italian, and Tagalog.

<http://www.multilingual-healtheducation.net/faq.asp>

New York Online Access to Health (NOAH)

Seeks to provide “access to high quality full-text consumer health information in English and Spanish that is accurate, timely, relevant and unbiased.” The site contains more than 50 topics, with multiple subtopics in English and Spanish. Links and brochures can be accessed for free.

<http://www.noah-health.org/index.html>